

**La Traversée internationale du lac St-Jean - 32 km
 Rio Tinto**

Samedi 31 juillet 2021 / Saturday July 31, 2021



Date limite de réception du formulaire / Deadline for submission of the form : 11 juin 2021 / June 11

Club de natation/Swimming club _____

Nageur/Swimmer

Nom de famille/Name _____ Prénom/First Name _____ Sexe M F

Adresse/Address _____ Code postal/Postal Code _____

Ville/City _____ Poids (kg)/Weight _____ Grandeur (cm)/Height _____

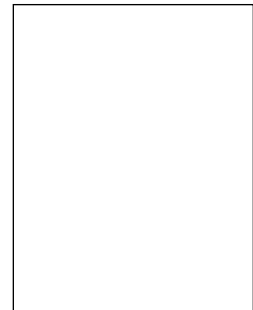
Date de naissance (dd/mm/aaaa)/Date of birth _____ Occupation _____ École/School _____

Numéro de téléphone/Phone number _____ Numéro de télécopieur/Fax number _____

Courriel/Email _____ Endroit de naissance/Town of birth _____

Nationalité/Nationality _____

Nom de l'entraîneur/Coach name _____ Numéro de téléphone/Phone Number _____ Courriel/Email _____



Je ferai parvenir une photo par courriel/I will send a photo by email

Performances

Nom des événements/Event name _____ Meilleures performances en natation (temps, année, compétition et endroit)/
 Personal Best Performances (time, year, place & competition)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Clause de non-responsabilité - non-responsability clause

Considérant l'acceptation de mon inscription, je soussigné, me considérant juridiquement lié, tant en mon nom qu'en celui de mes héritiers, exécuteurs et administrateurs, exonère et dégage la Traversée internationale du lac St-Jean inc., ses agents, représentants, successeurs ou ayant droits, ainsi que toute corporation directement ou indirectement impliquée, de toute responsabilité pour tout dommage, blessure, perte corporelle ou matérielle, découlant directement ou indirectement de la compétition ou des activités reliées de près ou de loin à cette compétition que ce soit avant, pendant ou après celle-ci. Je renonce à tout recours, à toute réclamation et procédure quels qu'ils soient et je déclare reconnaître et accepter les risques inhérents à ladite compétition.

Je soussigné reconnais avoir pris connaissance de toutes les clauses du bulletin d'information, des règlements de compétition et exigences et les avoir compris et j'accepte de m'y soumettre.

Considering the acceptance of my application, I, the undersigned, consider myself legally bound, in my own name as well as mine that my heirs, executors and administrators, exonerate and release La Traversée internationale du lac St-Jean inc., its agents, representatives, successors or other bodies, as well as all corporations related directly to the marathon or any other activities of La Traversée, whether it is before, during or after this marathon. I surrender all claims, appeal or procedures whatsoever and I declare that I acknowledge and accept the risks inherent to the competition.

I, the undersigned, acknowledge that I have read and understood all clauses as the back of the present information bulletin, the rules of competitions of the marathon, and agree to abide by them.

Signé par / signed by:

Date _____	Nageur/Swimmer _____	Tuteur si mineur/Guardian if minor _____	Entraîneur/Coach _____
------------	----------------------	--	------------------------